Bureau de surveillance du cinéma

Rapport annuel 1983-1984

Québec

Le contenu de cette publication
a été rédigé par le Bureau
de surveillance du cinéma

Cette édition a été produite par la Direction
générale des publications
gouvernementales

Dépôt légal — 2e trimestre 1984
Bibliothèque nationale du Québec
ISBN 2-551-06351-5
ISSN 0229-9933

© Gouvernement du Québec

Monsieur Richard Guay
Président de l'Assemblée nationale
Hôtel du Gouvernement
Québec (Québec)

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel du Bureau de surveillance du cinéma pour l'année 1983-1984.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Le ministre des Affaires culturelles,

Clément Richard

Québec, juin 1984

Monsieur Clément Richard
Ministre des Affaires culturelles
Hôtel du Gouvernement

Monsieur le Ministre,

Veuillez recevoir le rapport annuel du Bureau de surveillance du cinéma pour la période se terminant le 31 mars 1984.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma haute considération.

Le président,

André Guérin

Montréal, juin 1984

Bureau de surveillance du cinéma

360, rue McGill
Montréal (Québec)
H2Y 2E9
Tél.: 873-2371

La direction

André Guérin, président
Pierre Saucier, vice-président
J. Jean Tellier, secrétaire

La commission

André Guérin
Pierre Saucier
J. Jean Tellier
Eugénia Dau
Gilles Desruisseaux
Fay Arnold
• Raymond-Marie Léger,
conseiller spécial auprès du président

Le Service de l'inspection

a) région métropolitaine de Montréal,
Basses-Laurentides
John Miller

b) région de l'Estrie, les Bois-Francs, Richelieu,
Lanaudière
Gilles Bessette

c) région métropolitaine de Québec, Saguenay —
Lac-Saint-Jean, Mauricie, Charlevoix
Maxime Dupéré

d) région de l'Abitibi-Témiscamingue, Outaouais
Rita Lapointe

e) région du Bas-Saint-Laurent — Gaspésie,
Beauce, Côte-Nord
Pierre Couture

Table des matières

Introduction 9

Tableau 1

Répartition par catégories de spectateurs des films visés du 1er avril 1983 au 31 mars 1984 **10**

Graphique 1

État comparatif en pourcentage selon les catégories de spectateurs des longs métrages visés du 1er avril 1980 au 31 mars 1984 **10**

Tableau 2a

Répartition selon la langue et l'origine des longs métrages visés du 1er avril 1983 au 31 mars 1984 (cinéma en langue française) **11**

Tableau 2b

Répartition selon la langue et l'origine des longs métrages visés du 1er avril 1983 au 31 mars 1984 (cinéma en langue anglaise) **12**

Tableau 2c

Répartition selon la langue et l'origine des longs métrages visés du 1er avril 1983 au 31 mars 1984 (cinéma multilingue) **13**

Tableau 2d

Répartition selon la langue et l'origine des longs métrages visés du 1er avril 1983 au 31 mars 1984 (cinéma en langue étrangère) **13**

Tableau 2e

Tableau récapitulatif **13**

Graphique 2

Répartition selon la langue des longs métrages visés du 1er avril 1982 au 31 mars 1983 et du 1er avril 1983 au 31 mars 1984 **14**

Graphique 3

Répartition selon l'origine des longs métrages originaux en langue française par rapport au total des films visés du 1er avril 1982 au 31 mars 1983 et du 1er avril 1983 au 31 mars 1984 **15**

Graphique 4

Répartition selon l'origine des longs métrages en langue française visés du 1er avril 1983 au 31 mars 1984 **16**

Tableau 3

Répartition selon la langue et l'origine des courts métrages visés du 1er avril 1983 au 31 mars 1984

I Cinéma en langue française **17**
II Cinéma en langue anglaise **17**
III Cinéma bilingue **17**
IV Cinéma en langue étrangère **17**

Graphique 5

Répartition selon la langue des courts métrages visés du 1er avril 1982 au 31 mars 1983 et du 1er avril 1983 au 31 mars 1984 **18**

Tableau 4

Bureau de surveillance du cinéma: Droits perçus du 1er avril 1983 au 31 mars 1984 **19**

Tableau 5

Films enregistrés par les services techniques (originaux et copies) du 1er avril 1983 au 31 mars 1984 **20**

Introduction

Le Bureau de surveillance du cinéma publie pour la treizième année consécutive des statistiques sur les films visés au Québec. Les tableaux et les graphiques de ce fascicule portent sur l'exercice financier 1983-1984.

Pour interpréter correctement les données du rapport, on notera que l'expression « film visé » implique simplement la délivrance du visa avant exploitation. Pour des raisons qui relèvent des distributeurs et exploitants, il arrive que des films dûment visés ne connaissent pas d'exploitation en salle.

André Guérin

Montréal, juin 1984

Tableau 1

Répartition par catégories de spectateurs des films visés du 1er avril 1983 au 31 mars 1984

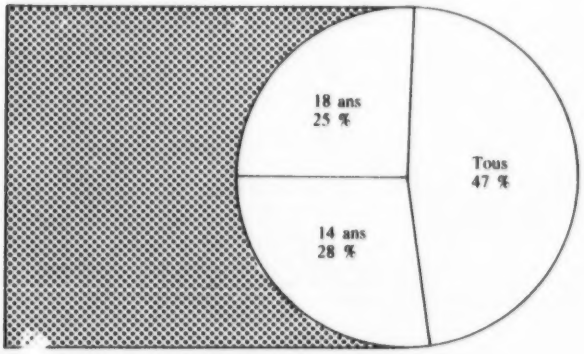
	1er trimestre	2e trimestre	3e trimestre	4e trimestre	Total	En %
Longs métrages						
Tous	86	98	120	110	414	46
14 ans	44	60	47	59	210	24
18 ans	68	54	80	67	269	30
Total	**198**	**212**	**247**	**236**	**893**	**100 %**
Courts métrages						
Tous	64	54	36	55	209	95
14 ans	5	—	—	—	5	2
18 ans	2	2	—	3	7	3
Total	**71**	**56**	**36**	**58**	**221**	**100 %**

Source: Rapports mensuels du BSCQ

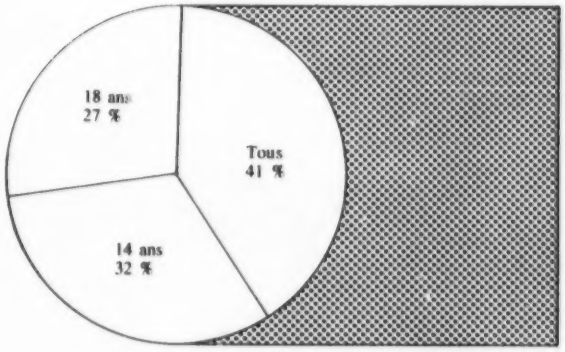
Graphique 1

État comparatif en pourcentage selon les catégories de spectateurs des longs métrages visés du 1er avril 1980 au 31 mars 1984

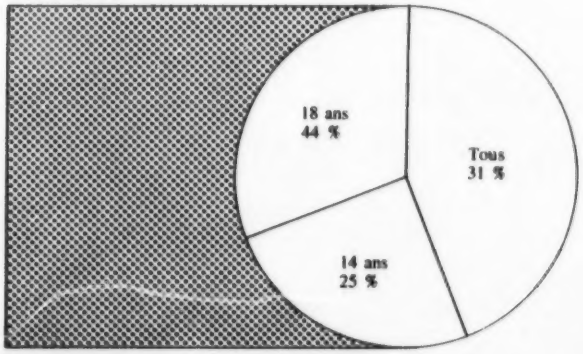
1980-1981



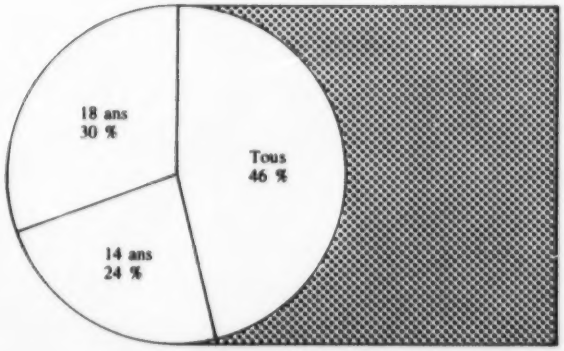
1981-1982



1982-1983



1983-1984



Source: Rapports annuels du BSCQ

Tableau 2a

Répartition selon la langue et l'origine des longs métrages visés du 1er avril 1983 au 31 mars 1984 (Cinéma en langue française)

Détail	Nombre	% par rapport au total langue française	% par rapport au total toutes langues
I Cinéma en langue française			
A Films originaux en langue française			
Films du Québec	13	3,5	1,5
Films du Canada	9	2,4	1,0
Films de nationalité française ou en co-production avec d'autres pays	152	40,6	17,0
Films d'autres pays de langue française	1	0,3	0,1
Sous-total	**175**	**46,8**	**19,6**
B Films doublés en langue française			
Films du Québec de langue anglaise	1	0,3	0,1
Films du Canada de langue anglaise	14	3,7	1,6
Films des USA	93	24,9	10,4
Films de nationalité britannique et d'autres pays de langue anglaise	15	4,0	1,7
Films de langue étrangère	53	14,2	5,9
Sous-total (films en langue française)	**176**	**47,1**	**19,7**
C Films sous-titrés en langue française			
Films du Québec en langue anglaise	—	—	—
Films du Canada en langue anglaise	1	0,3	0,1
Films des USA	2	0,5	0,2
Films de nationalité britannique et d'autres pays de langue anglaise	—	—	—
Films en langue étrangère	20	5,3	2,2
Sous-total (films sous-titrés en langue française)	**23**	**6,1**	**2,5**
Total	**374**	**100,0**	**41,8**

Source: Rapports mensuels du BSCQ

Tableau 2b

Répartition selon la langue et l'origine des longs métrages visés du 1er avril 1983 au 31 mars 1984 (Cinéma en langue anglaise)

Détail	Nombre	% par rapport au total langue anglaise	% par rapport au total toutes langues
II Cinéma en langue anglaise			
A Films originaux en langue anglaise			
Films du Québec	6	1,2	0,7
Films du Canada	37	7,6	4,1
Films des U.S.A.	272	55,9	30,5
Films de nationalité britannique et d'autres pays de langue anglaise	22	4,5	2,5
Sous-total	**337**	**69,2**	**37,8**
B Films doublés en langue anglaise			
Films du Québec de langue française	1	0,2	0,1
Films du Canada de langue française	4	0,8	0,4
Films de nationalité française	7	1,4	0,8
Films d'autres pays de langue française	—	—	—
Films en langue étrangère	16	3,3	1,8
Sous-total (films en langue anglaise)	**28**	**5,7**	**3,1**
C Films sous-titrés en langue anglaise			
Films du Québec en langue française	—	—	—
Films du Canada en langue française	—	—	—
Films de nationalité française	8	1,7	0,9
Films d'autres pays de langue francaise	—	—	—
Films en langue étrangère	114	23,4	12,8
Sous-total (films sous-titrés en langue anglaise)	**122**	**25,1**	**13,7**
Total	**487**	**100,0**	**54,6**

Source: Rapports mensuels du BSCQ

Tableau 2c

Répartition selon la langue et l'origine des longs métrages visés du 1er avril 1983 au 31 mars 1984 (Cinéma multilingue)

Détail	Nombre	% par rapport au total multilingue	% par rapport au total toutes langues
III Cinéma multilingue			
A Films originaux multilingues			
Films multilingues de nationalité indéterminée	1	100,0	0,1
Total	**1**	**100,0**	**0,1**

Source: Rapports mensuels du BSCQ

Tableau 2d

Répartition selon la langue et l'origine des longs métrages visés du 1er avril 1983 au 31 mars 1984 (Cinéma en langue étrangère)

Détail	Nombre	% par rapport au total langue étrangère	% par rapport au total toutes langues
IV Films en langue étrangère			
A Films originaux en langue étrangère			
Films en langue étrangère seulement	30	96,7	3,4
Sous-total	**30**	**96,7**	**3,4**
B Films doublés en langue étrangère			
Films en langue française doublés en langue étrangère	—	—	—
Films en langue anglaise doublés en langue étrangère	1	3,3	0,1
Sous-total	**1**	**3,3**	**0,1**
Total	**31**	**100,0**	**3,5**

Source: Rapports mensuels du BSCQ

Tableau 2e

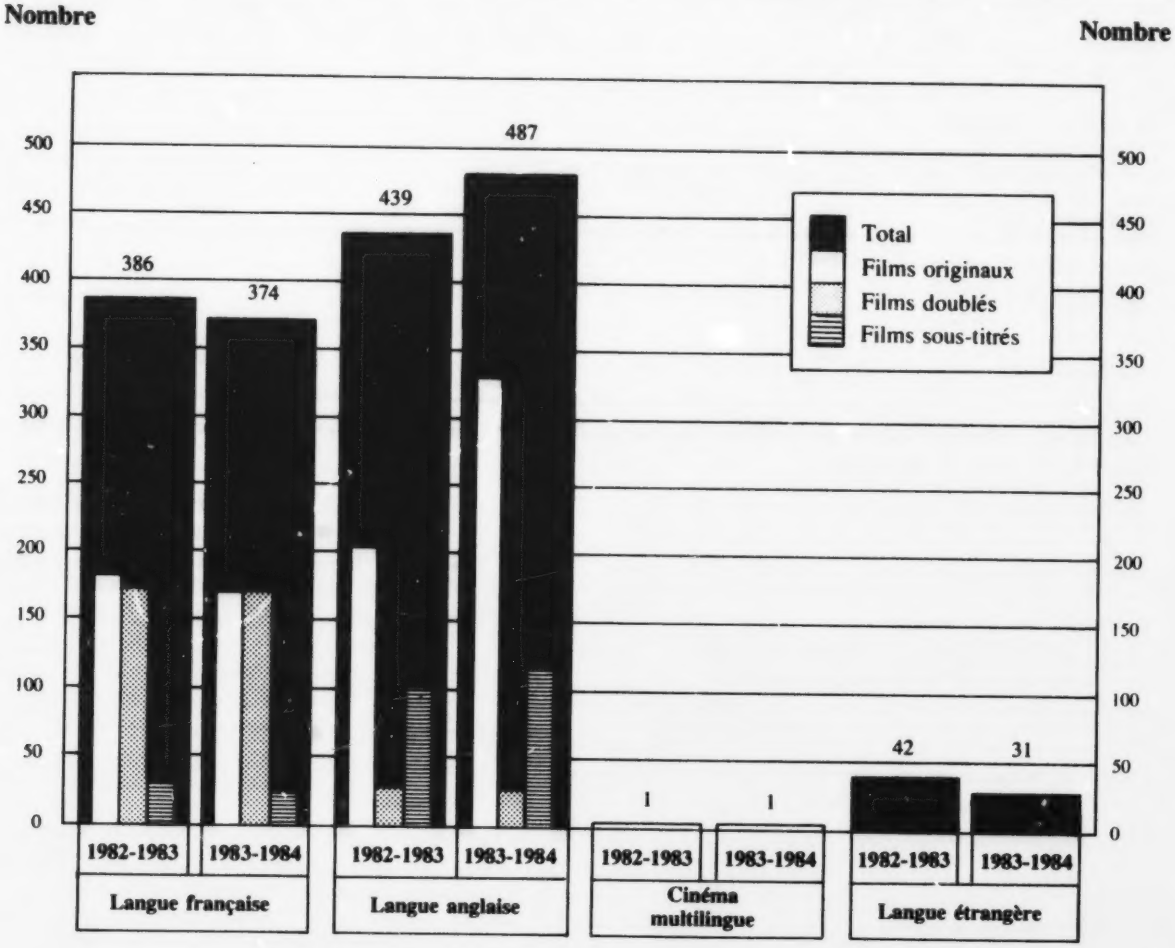
Tableau récapitulatif

Détail	Nombre	%
I Cinéma en langue française	374	41,8
II Cinéma en langue anglaise	487	54,6
III Cinéma multilingue	1	0,1
IV Cinéma en langue étrangère	31	3,5
Total	**893**	**100,0**

Source: Rapports mensuels du BSCQ

Graphique 2

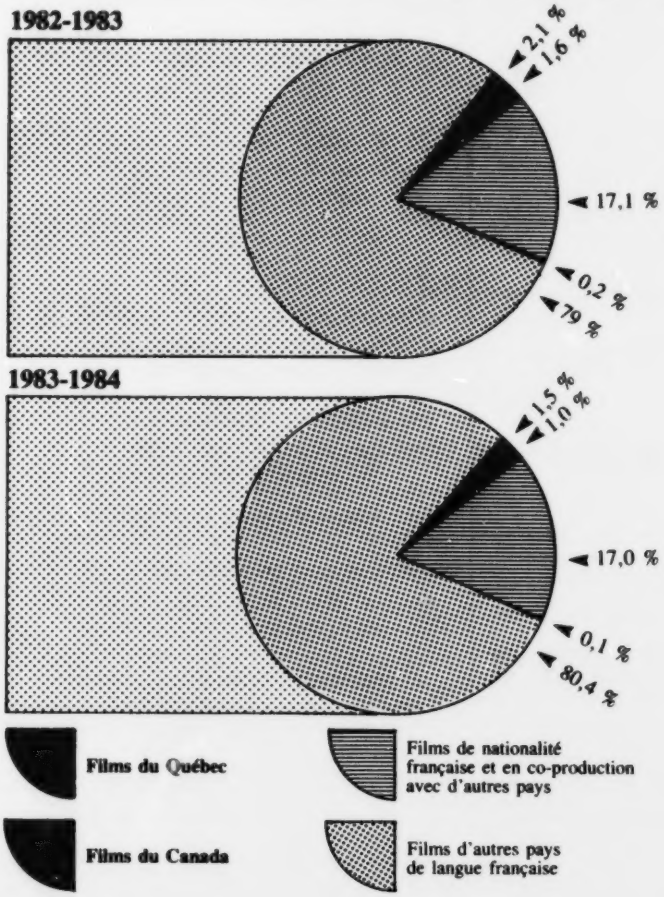
Répartition selon la langue des longs métrages visés du 1er avril 1982 au 31 mars 1983 et du 1er avril 1983 au 31 mars 1984



Source: Rapports annuels du BSCQ, 1982-1983 et 1983-1984

Graphique 3

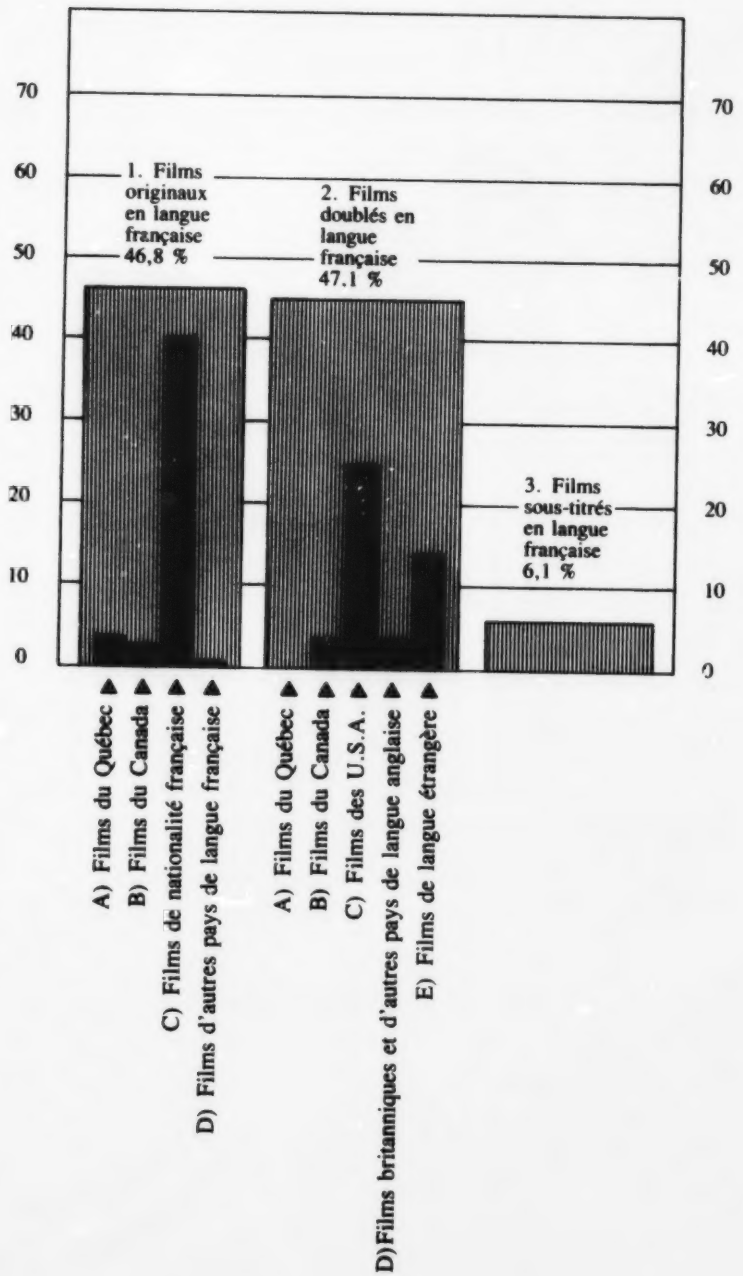
Répartition selon l'origine des longs métrages originaux en langue française par rapport au total des films visés du 1er avril 1982 au 31 mars 1983 et du 1er avril 1983 au 31 mars 1984



Source: Tableau 2a.

Graphique 4

Répartition selon l'origine des longs métrages en langue française visés du 1er avril 1983 au 31 mars 1984



Source: Tableau 2a

Tableau 3

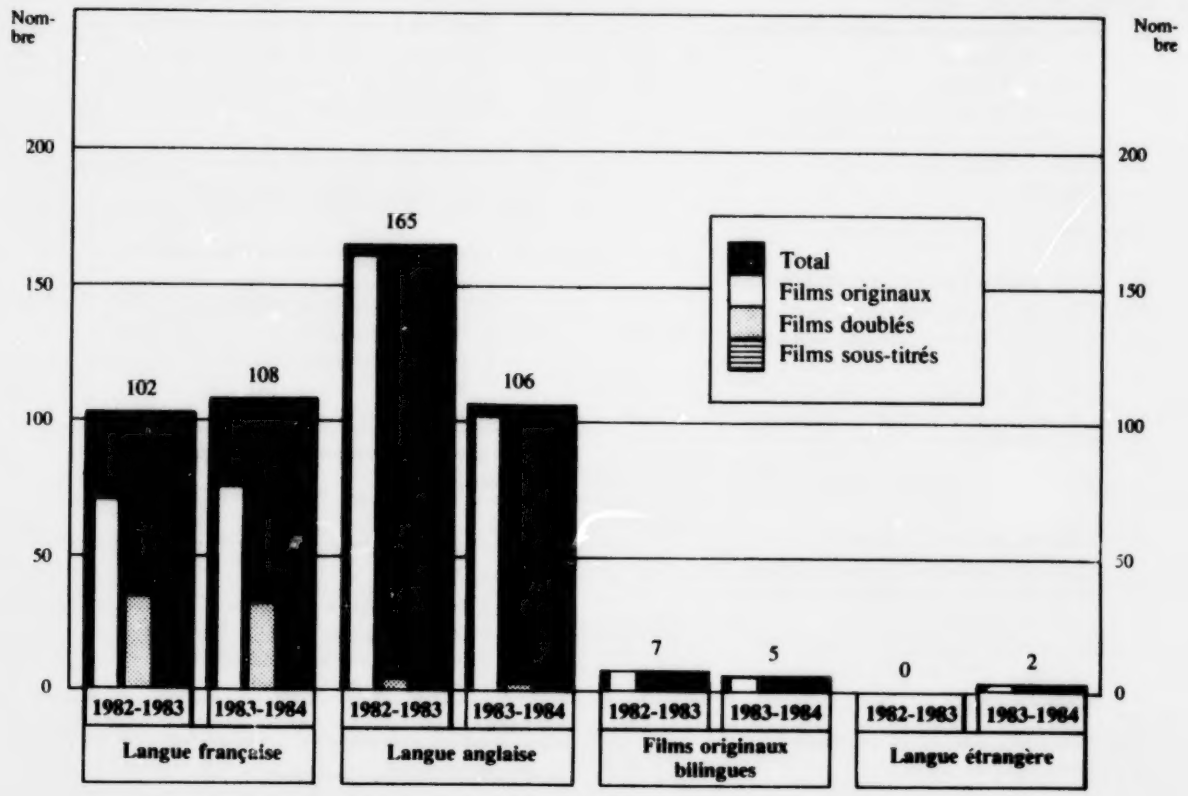
Répartition selon la langue et l'origine des courts métrages visés du 1er avril 1983 au 31 mars 1984

Détail	Nombre
I Cinéma en langue française	
A Films originaux en langue française	
Films du Québec	40
Films du Canada	32
Films de nationalité française et en co-productions avec d'autres pays	2
Films d'autres pays de langue française	—
Sous-total	**74**
B Films doublés en langue française	
Films du Québec de langue anglaise	—
Films du Canada de langue anglaise	28
Films des USA	2
Films de nationalité britannique et d'autres pays de langue anglaise	3
Films de langue étrangère	—
Sous-total (films en langue française)	**33**
C Films sous-titrés en langue française	
Films du Québec en langue anglaise	—
Films du Canada en langue anglaise	—
Films des USA	—
Films de nationalité britannique et d'autres pays de langue anglaise	—
Films en langue étrangère	1
Sous-total (films sous-titrés en langue française)	**1**
Total	**108**
II Cinéma en langue anglaise	
A Films originaux en langue anglaise	
Films du Québec	5
Films du Canada	82
Films des U.S.A.	15
Films de nationalité britannique et d'autres pays de langue anglaise	1
Sous-total	**103**
B Films doublés en langue anglaise	
Films du Québec de langue française	—
Films du Canada de langue française	3
Films de nationalité française	—
Films d'autres pays de langue française	—
Films de langue étrangère	—
Sous-total (films en langue anglaise)	**3**
C Films sous-titrés en langue anglaise	
Films du Québec en langue française	—
Films du Canada en langue française	—
Films de nationalité française	—
Films d'autres pays de langue française	—
Films en langue étrangère	—
Sous-total (films sous-titrés en langue anglaise)	**0**
Total	**106**
III Cinéma bilingue	
A Films originaux bilingues anglais-français	
Films bilingues du Canada	5
Films bilingues du Québec	—
Total	**5**
IV Cinéma en langue étrangère	
A Films originaux en langue étrangère	
Films en langue étrangère	2
Sous-total	**2**
B Films doublés en langue étrangère	
Films de langue française doublés en langue étrangère	—
Films de langue anglaise doublés en langue étrangère	—
Sous-total	**0**
Total	**2**
Grand total	**221**

Source: Rapports mensuels du BSCQ

Graphique 5

Répartition selon la langue des courts métrages visés du 1er avril 1982 au 31 mars 1983 et du 1er avril 1983 au 31 mars 1984



Source: Rapports annuels du BSCQ, 1982-1983 et 1983-1984

Tableau 4

Bureau de surveillance du cinéma. Droits perçus du 1er avril 1983 au 31 mars 1984

Mois	Longs-métrages	Courts-métrages	Films-annonces	Affiches	Nouvelles bandes	Permis de distributeurs	TOTAL
Avril	11,416.25	288.25	1,096.50	—	1.00	6,967.00	19,769.00
Mai	14,982.00	242.00	1,164.50	—	8.00	4,159.00	20,555.50
Juin	13,006.25	49.50	794.50	—	2.00	1,591.68	15,443.93
Juillet	16,657.00	88.75	1,296.00	89.91	—	1,111.68	19,243.34
Août	19,917.25	267.25	1,023.00	—	6.00	1,057.02	22,270.52
Septembre	10,347.50	53.25	879.50	—	3.00	939.07	12,222.32
Octobre	17,615.25	160.25	1,023.00	—	11.00	521.01	19,330.51
Novembre	15,856.25	212.50	1,102.50	479.00	2.00	730.00	18,382.25
Décembre	12,113.50	104.00	903.00	—	1.00	1,017.99	14,139.49
Janvier	12,904.75	142.75	991.00	—	2.00	512.08	14,552.58
Février	13,124.75	215.25	1,078.00	—	3.00	321.00	14,742.00
Mars	14,762.75	138.50	803.50	273.44	23.00	68.00	16,069.19
Total	**172,703.50**	**1,962.25**	**12,155.00**	**842.35**	**62.00**	**18,995.53**	**206,720.63**

Tableau 5

Films enregistrés par les services techniques (originaux et copies)* du 1er avril 1983 au 31 mars 1984

Mois	8 mm		16 mm		35 mm		70 mm	
	Nombre	Mètres	Nombre	Mètres	Nombre	Mètres	Nombre	Mètres
Avril	—	—	62	38.686	514	496.341	2	7.007
Mai	—	—	60	39.308	455	478.146	3	13.545
Juin	—	—	45	36.561	425	527.247	3	13.238
Juillet	—	—	20	19.130	458	530.058	4	4.434
Août	—	—	72	56.255	551	686.384	1	3.626
Septembre	—	—	60	48.363	472	494.865	—	—
Octobre	—	—	60	41.948	470	553.889	1	6.601
Novembre	—	—	47	36.520	425	484.394	—	—
Décembre	—	—	28	25.904	396	422.476	—	—
Janvier	—	—	78	56.485	456	494.943	—	—
Février	—	—	42	28.862	427	473.266	—	—
Mars	—	—	77	67.209	433	535.688	—	—
Total	**—**	**—**	**651**	**495.231**	**5.482**	**6.177.697**	**14**	**48.451**

Films enregistrés par les services techniques (originaux et copies)* du 1er avril 1983 au 31 mars 1984

Mois	Vidéo-cassettes					
	VHS 1/2		VHS 3/4		Betamax 1/2	
	Nombre	Mètres	Nombre	Mètres	Nombre	Mètres
Avril	22	7.970	—	—	—	—
Mai	33	8.905	—	—	—	—
Juin	55	17.225	—	—	—	—
Juillet	73	20.774	1	430	—	—
Août	53	15.232	3	900	4	740
Septembre	56	15.970	2	521	4	1.051
Octobre	29	8.337	3	768	3	768
Novembre	56	16.755	2	512	5	1.280
Décembre	2	530	6	699	2	530
Janvier	35	11.799	10	2.088	10	2.618
Février	16	5.511	7	1.950	19	7.338
Mars	90	28.866	—	—	36	9.319
Total	**520**	**157.874**	**34**	**7.868**	**83**	**23.644**

* Incluant longs-métrages — courts-métrages — films-annonces.